

21 SHIJI WENYANWEN YIJIE XILI

十

新编

自考及电大、夜大  
考试用书

成人高考  
文言文译解

易维农 编著

二十一世纪  
中国  
文化  
教育  
出版社

北京师范大学出版社

G674.303/22

易维农文言文译解系列丛书



自考及电大、夜大考试用书

# 新编成人高考文言文译解

易维农 编著



北京教育学院图书资料中心



0000147348

北京师范大学出版社

439227

**图书在版编目 (CIP) 数据**

新编成人高考文言文译解/易维农编著. —北京: 北京师范大学出版社, 2002. 9

ISBN 7-303-06318-8

I. 新… II. 易… III. 文言文-高考-参考资料  
IV. G634. 303

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 074211 号

北京师范大学出版社出版发行

(北京新街口外大街 19 号 邮政编码: 100875)

出版人: 常汝吉

北京昌平兴华印刷厂印刷 全国新华书店经销

开本: 890mm × 1 240mm 1/32 印张: 10.875 字数: 302 千字

2002 年 9 月第 1 版 2002 年 9 月第 1 次印刷

印数: 1 ~ 10 100 定价: 15.50 元

## — 三 说 明 —

为了帮助报考各类成人高等学校的考生过好文言文关,我们特意编写这本《新编成人高考文言文译解》。本书是人民教育出版社出版的《语文及解题指导》(以下简称“指导”)的辅助性读物。“指导”讲清楚了,本书就直录照样讲;没讲清楚的,本书就深入讲;没讲的,本书就补充讲;对“指导”有异议处,本书就先阐明自己的观点,然后摘录“指导”的观点商榷性地讲。

本书由“课文译解”、“单元知识归类”、“历年成人高考文言试题选”(附答案)三部分组成。“课文译解”又有“题解”、“作者(或作品)简介”、“译解”、“总解”四个方面的内容。“题解”包含有诠释文题、时代背景等。“作者(或作品)简介”侧重于介绍作者的思想及作品的历史价值。“总解”是对课文思想性和艺术性的总括。“译解”是全文的重点,有对译、注释和评点。对译时,下行的译文极其严格地落实到上行的原文上。方括号中的“◎”前表注释,“◎”后表评点。请读者注意,凡小括号中的注释,我们都持否定态度。

“单元知识归类”归纳、概括了本单元的通假字、同形异义、词类活用、同义复词、偏义复词、一词多义、固定结构(又名固定词组、凝固词组)、句式、成语典故、诗文名句等,以利于考生学习、复习。这一部分由江健康、黄志刚、邹序仪、刘红萍编写。“历年成人高考文言试题选”是为了帮助考生了解考试内容和题型。

本书既注重文言词法、文言句法的讲解,也注重文章的篇章结构、思想内容、写作特点的讲解,努力做到使一个不懂文言文的读者,看了本书后,也能学会文言文的翻译,读懂文言文教材。

本书还注意吸收新的科研成果,取百家之所长,极其严格的对译,比较成功地解决了主谓倒装、宾语前置、定语后置、介词结构(介宾词组)作补语以及诗、词对译等难题。它帮助老师节省了很多的备课时间,学生只要老师略作点拨便可轻快地过好成人高考文言文关,自学青年一书到手便可无师自通。

这本书继承并发展了中学古文研究成果,熔全国各版本优点于一炉,集全国各家学说于一身,具有较高的实用价值和科研价值。值此出版之机,谨向北京师范大学出版社及宜春学院的领导和同志表示衷心感谢,向全国各种文言文版本的作者表示深深的歉意,敬请读者批评指正。

易维农

写于宜春化成岩山麓



## 【第一单元】

|               |      |
|---------------|------|
| 《论语》二章 .....  | [1]  |
| 季氏将伐颛臾 .....  | [2]  |
| 荷蓁丈人 .....    | [8]  |
| 《孟子》二章 .....  | [13] |
| 鱼我所欲也 .....   | [14] |
| 庄暴见孟子 .....   | [19] |
| 殽之战 .....     | [26] |
| 邹忌讽齐王纳谏 ..... | [42] |
| 劝学 .....      | [50] |
| 单元知识归类 .....  | [59] |

## 【第二单元】

|               |       |
|---------------|-------|
| 过秦论 .....     | [78]  |
| 廉颇蔺相如列传 ..... | [96]  |
| 鸿门宴 .....     | [123] |
| 师说 .....      | [144] |
| 石钟山记 .....    | [154] |
| 单元知识归类 .....  | [164] |

### 【第三单元】

|              |       |
|--------------|-------|
| 送东阳马生序 ..... | [190] |
| 左忠毅公逸事 ..... | [199] |
| 促织 .....     | [209] |
| 单元知识归类 ..... | [232] |

### 【第四单元】

|                     |       |
|---------------------|-------|
| 《诗经》二首 .....        | [241] |
| 伐檀 .....            | [242] |
| 关雎 .....            | [245] |
| 涉江 .....            | [250] |
| 唐诗三首 .....          | [260] |
| 梦游天姥吟留别 .....       | [260] |
| 茅屋为秋风所破歌 .....      | [267] |
| 琵琶行 .....           | [271] |
| 宋词二首 .....          | [285] |
| 念奴娇 赤壁怀古 .....      | [285] |
| 永遇乐 京口北固亭怀古 .....   | [289] |
| 单元知识归类 .....        | [295] |
| 附录 成人高考文言文试题选 ..... | [306] |
| 参考答案 .....          | [339] |

## 《论语》二章

### 【题解】

《论语》是语录体论说文，它主要是记录春秋时思想家孔丘言行的书，是儒家的最重要的著作。从书中称曾子（名参）、有子（名若）为子的口气上看，是孔门弟子（包括再传弟子）根据自己的记忆或耳闻的传说写下来的。全书共20篇，一篇包括若干章，内容涉及政治、教育、文学、哲学以及立身处世的道理等方面。

孔子名丘，字仲尼，生于公元前551年（周灵王二十一年），死于公元前479年（周敬王四十一年）。他的祖先是宋国的贵族，因宋国的一次政治变乱，逃到鲁国，定居于鲁。孔子的父亲做过鲁国的小官，孔子幼年丧父，过了一段贫困的生活，中年在鲁国做过三个月司寇。后周游列国，推行自己的政治主张。碰壁后，他以全部精力从事教育工作，整理、研究古典文化，并做出了卓越的成绩，同时也培养了一大批有学问有才干的学生，相传其弟子有3 000人。他是我国古代伟大的思想家、教育家，是儒家学派的开山祖。汉以后，被历代封建统治者尊为“圣人”。

他主张礼治，反对法治，主张维护等级制度和克己复礼，其思想核心是“仁”。

在教育上，孔子主张“有教无类”、“因材施教”和“学而不厌，诲人不倦”的精神。

课文中的这两章，各从一个侧面反映了孔子的政治思想和政治态度，是《论语》中著名的篇章。

## 季氏将伐颛臾

### 【时代背景】

鲁国三桓犯上，是春秋时代各国贵族中以下犯上的普通例证。鲁庄公有第三人：长曰庆父，次曰叔牙，次曰季友，因为都是桓公的儿子，故其后代称为“三桓”。三桓者：孟孙氏，叔孙氏，季孙氏三家。

三桓既强，其为乱之时便多了。

鲁宣公十五年（公元前594年）的鲁国“初税亩”，表示公私斗争的导火线已经点燃了。鲁襄公十一年（公元前562年），三桓对公室进行反击，“作三军，三分公室各有一”，把公室瓜分了，到了鲁昭公五年（公元前531年），三家调整了互相的分地，“四分公室”，季氏独得二分，其他二家各得其一。

昭公企图剪除三家的势力，结果失败，被三家赶跑了。据《史记》称，当时季孙氏因与郈（hòu）氏斗鸡生隙而起冲突，昭公恨季孙氏的跋扈，站在郈氏一边，助之攻季孙氏。这时叔孙氏、孟孙氏恐季孙氏败后自己的势力发生动摇，乃相与救季孙氏，结果把昭公之军打败，并杀郈昭伯，逼昭公奔齐。三桓的势力，至此已登峰造极。

本文选自《论语·季氏篇》。

### 【译解】

季氏将 伐 颛臾。 [季氏：季孙氏，当是季康子，名肥，  
季氏将要（兴兵）讨伐颛臾。 [他是鲁国大夫，鲁哀公的权臣。

颛（zhuān）臾（yú）：附于鲁国的小国，相传是伏羲之后，风姓，故城在现在山东省费县西北。◎开篇就提示了议论的政治背景。

冉有、季路 见 于孔子曰：“季氏将有事于颛臾。”

冉有、季路（去）见（孔子）对孔子说：“季氏将 向颛臾采取

军事行动。” [冉有：名求，字子有，也称冉有，他是孔子的弟子，  
季氏的家臣。季路：姓仲，名由，字子路，一字季路，

他也是孔子的弟子，季氏的家臣。有事：有事情发生，指采取军事行动。◎交代冉有和季路作为季氏的家臣，将消息告诉他们的老师。

孔子曰：“求！无乃尔是过与？”无乃……与：相当于现代汉语孔子说：“求呀！恐怕这是你的过失吧？”语的“恐怕……吧”；无乃，常用在反问句中，作状语，表示对动作行为的揣测、估计，意为“恐怕”、“只怕”。尔：代词，你的。过：名词，过失、错误。教材注释为“恐怕该责备你吧”，则“过”是动词，责备；“尔”是前置宾语，“是”为宾语前置标记；与：语气助词，表疑问，吗、吧。“无乃尔是过与”，中学教材注释为“夫颛臾，昔者先王以为东蒙主，难道这不是你的过错吗？”

那颛臾，从前先王让（他）做东蒙山的主，且在邦域之中矣。是社稷之臣也，何以伐主祭人，而且在鲁国国境之内。这是国家的臣属啊，为什么要攻打为？”

夫：指示代词，那。以为：是“以之为”的省略；之，（他）呢？”指代颛臾。东蒙：即蒙山，在山东省蒙阴县南40里。主：主祭人。在邦域之中：指颛臾为鲁之附庸，在鲁国境内；邦，国家；域，区域、地域。社稷之臣：国家的臣属。何以伐为：为什么要攻打它呢？“何（以）……为”是表示疑问语气的一种格式，意为“为什么要……呢”；为，助词，呢。◎孔子提出的两点看法：其一，作为季氏家臣的冉有、季路，应义不容辞地制止季氏这种不仁不义的做法；其二，季氏攻打颛臾是错误的。“颛臾乃先王封国，则不可伐；在邦域之中，则不必伐；是社稷之臣，则非季氏所当伐也。”（见朱熹《论语集注》）

第一段，揭示政治背景，指出季氏攻打颛臾是错误的。

冉有曰：“夫子欲之，吾二臣者皆不欲也。”

冉有说：“（我们那）先生要攻打它，我们两个人都不主张（这样做）呀。”夫子：先生，此指季康子，对上级也可称“夫子”。◎冉有针对孔子提出的批评而作自我辩解。

孔子曰：“求！周任有言曰：‘陈力就列，

（从前）周任有话说过：‘（能）施展（你的）才能（你就去）担任（你的）职位，

不能者止。〔周任：古代有名的一个史官。陈：摆出来，施展。力：才能。就：居，充任。列：职位。止：不就任。周任的话译作“先衡量你的能力再来就你的职位，若力不胜任，就应该辞去”，亦可。〕  
 ◎孔子当即对他的辩解之辞给予反驳，先引用周任的话，如果一个臣子不能尽到自己的职责，宁可辞去职务，也不应居其位，使得俸禄。季氏本身是个大夫，却持有征伐大权，这种僭越行为是孔子所不能容忍的。那么，冉有和季路，作为季氏的家臣，应拼死进谏。如果季氏实在不能采纳他们的意见，那么就应该辞去职务，以“独养其身”，而不应该继续做官。  
危而不持，〔如同一相警者，倘若警者面临〕危险却不抱持，

颠而不扶，则将焉用彼相矣？〔危：遇到危险。持：扶持，抱持。〕  
 （快要）跌倒却不搀扶，那么要用那辅助者干什么呢？  
 颠：跌落，这里是将要摔倒了。则：假设连词，（如果）……那么。  
 焉：代词，何，（一说副词，表示反问，何必）。相（xiàng）：名词，辅助的人，此指辅助盲人走路的人。矣：助词，表反问语气，呢。〕

且尔言过矣，虎兕出于柙，龟  
 况且你的话（实在）错了。〔过：动词，词，错。〕老虎野牛 从槛中逃出，龟（和）

玉毁于椟中，是谁之过与？”〔这句话的意思是：凶猛的野兽玉 在柜里毁了，这是谁的过失呀？〕  
 从笼子里出来为患，贵重的东西毁坏在匣子里，这是什么人的过错呢？这是说，冉有、子路对季氏的行为应负有责任。兕（sì）：独角的犀牛。柙（xiá）：关闭猛兽的笼子。龟：占卜用的龟甲。玉：祭祀用的玉。椟（dú）：匣子。◎孔子运用比喻论证法，指出看守人员的过错是一种失职。孔子一生奔波天下，周游列国，各国诸侯却不重用他，主张也不被采纳，转而从事教育，试图用他的学生到各诸侯国去参政，继续推行他的政治主张，可是现在，冉有和季路恰恰违背了他的原则，于是他慷慨激昂地批评他们，也是可以理解的。因为，在孔子看来，季氏本来就是一个不通仁

义的人，他的胡作非为是他的本性决定的，孔子岂能容忍？因为孔子主张“邦有道，谷；邦无道，谷，耻也。”（《论语·宪问》）谷，意为做官领俸禄。“天下有道，则礼、乐、征、伐自天子出；天下无道，礼、乐、征、伐自诸侯出。”]

第二段，写孔子针对冉有的自我辩解给予反驳。

冉有曰：“今夫颛臾，固而近于费。”

冉有说：“现在那颛臾，（城郭）坚固，而（又）和费地靠近，（如果）今不取，后世必为子孙忧。”[今夫：一说发语词，目前不取，后代一定会成为（季氏）子孙的病患。]表示要发议论，不译；笔者暂采用教参意见，译作“现在，那”。固而近于费：固，指颛臾的城郭坚固；近，动词，接近；费，季孙氏的私邑，在现在的山东省费县，颛臾与费相距70里。第二个“今”作假设连词“如果”、“若”，亦通。“后世必为子孙忧”，译作“后代一定会替（季氏）子女担忧”亦通。忧：忧患，灾祸。◎冉有提出季氏讨伐颛臾的理由，从这话看来，冉有是赞成季氏讨伐颛臾的，而前边说“吾二臣皆不欲也”，这种口是心非，遮遮掩掩的两面派态度激怒了孔子，于是……]

孔子曰：“求！君子疾夫舍曰‘欲之’

孔子说：“求呀！有品德的人厌恶那些不肯说出（自己贪得无厌）要那样做，而兴为之辞。”[孔子这话的意思是：有品德的却偏要（另外）编（一套）借口（的人）。]厌恶那种不说出自己愿意去做而编个谎言来搪塞的态度。君子：此指品德高尚的人。疾：厌恶，憎恨。舍曰：避而不谈，不肯说出；欲之：想干那件事。辞：托辞，辩解之辞。◎孔子首先批丘也闻有国有家者，

评冉有政治品质不端正。我 听人说过（一个）国君，（一个）大夫，不患寡而患不均，不患贫而患  
愁不（要）贫乏而（只）愁（财富）不均，不（要）愁（民户）寡少而（只）愁  
不安。丘：孔子自称名。也：句中语气助词，表停顿。有国（人心）不安定。有家者：指国君和大夫，诸侯有国，大夫有家。国，

借指国君；家，借指大夫。“不患寡而患不均，不患贫而患不安”，这两句话传抄有误，“寡”和“贫”应调换，因为“贫”和“均”是指财富。“寡”和“安”是从人民着眼，下文论“均无贫”和“和无寡”可以为证。课本注释为“不怕（东西）少而怕分配不均匀，不怕贫困而怕不安定。寡，少”。患：愁，这里有“因为……而愁”之意。寡：人口稀少。

盖 均 无 贫，  
 因为（财富）平均了（便）没有（所谓）贫困，（大家能）  
 和 无 寡， 安 无 倾。

和睦，（便）没有（所谓的）人少势弱，（大家能）安定，（国家便）没有倾覆之祸了。

盖：副词：表因果目的关系，因为；一说连词。这句话的意思是，财物平均分配则无所谓贫；上下能和好共处则无所谓寡；上下既相安无事，则国家就无灭亡之患。◎孔子在这里提出他的根本的政治主张，从三个方面作了分析，也指出冉有提出的讨伐颛臾的理由是强词夺理。但是孔子所说的“贫”与“寡”是指社会上层统治者说的，即指奴隶主说的，也就是指季氏和颛臾这些统治者说的。土地和人民不在少，而在“不均”。季氏要夺颛臾，而颛臾是鲁君（先王）封的“东蒙主”，如果季氏抢占来，就要引起社会动荡“不安”。可见，孔子的政治主张的根本出发点是为了维护奴隶制社会秩序。这种观点，就政治性来说，是保守的，甚至是反动的。因为春秋战国时代诸侯的权力超过天子，大夫的权力又压倒诸侯，从生产方式看是新兴地主阶级登上政治舞台，奴隶主阶级没落的一种时代趋势，是一种历史的进步。

夫如是，故 远人不服，则修 文德以来之；

正因为这样，所以（如有）远方人不服，只修（自己的）文德把他招来；  
 既来之，则安之。〔夫（fú）发语词。远人：指本国既然把他招来了，便（设法）安顿他。〕以外的人，与“在邦域之中”的颛臾相对而言。服：归服。则：表顺承的连词，就、便。文德：文教（指礼乐）和德化（指仁义之政）。以：目的连词，以便。来之：使之来；来动词的使动用法，使……来，招来，有归顺意。下文的“不能

来”的“来”，与此同义。安之：使之安，使归附的人民生活安定。

◎一边责备冉有，一边阐明自己的政见。当然，孔子对冉有和季路的这种批评也。】 今由与求也，相夫子，远人不服而 不能是错误的。】 现在季路和你，帮助季氏，远方人不服，（你们）不能 来也，邦分崩离析而不能守也，而谋动 招（他们）来，国内（弄得）分崩离析，（你们）却能（好好）把守，却谋求在 干戈于邦内，吾恐季孙之忧，不在颛臾，而在 萧 国内挑起战争，不我恐怕季孙氏的忧虑，（并）不在 颛臾，正在（我们）国君 墙之内也。” 【相（xiàng）：动词，帮助。分崩离析：指当时鲁国的门屏之内呀。”】不统一，已被季孙、孟孙，叔孙三家分割，而且不时有据城叛鲁的大夫。邦内：此指鲁国境内。干戈：借指战争。萧墙：国君官门内当门的照壁，这里暗指鲁国内部。◎文章结尾一句，表现了孔子的高度的政治敏感和政治见地。季氏讨伐颛臾是“醉翁之意不在酒”，是一种烟幕，是一种试探性的武力示威，其终极目的还是要篡夺鲁国的政权。孔子以他丰富的政治经验和深刻的政治眼光一语道破了季氏的阴谋，同时也有有力地批驳了】冉有的论点，从驳论角度看，是很雄辩的。】

第三段，孔子针对冉有提出的季氏讨伐颛臾的理由进行驳斥，并一语道破季氏的阴谋是企图篡夺鲁国的政权。

### 【总解】

这是一篇对话体议论文。文中记载的是孔子与其弟子冉有和季路的一段对话，而主要是孔子与冉有的对话。对话中，冉有的观点表达得比较委婉，孔子的观点却颇为鲜明，情绪上也显得慷慨激昂。孔子虽然历来主张温、良、恭、俭、让，但是，在他认为是面对原则问题时，他却又有“当仁不让”的精神，充分表现了他的人格。

孔子一向反对国君进行武力征伐，以力服人；主张实行礼治，即用加强教化的办法，以德服人。本文明显地体现了这一点。但当时的当政者（各国诸侯）很少有人采用他的政治主张，而孔子也深感到他

的“道”，将无法实行。面对这样的局面，他仍率领子弟周游列国，劝说诸侯采用他的主张。他认为，不逃避现实积极行道，是为人臣应尽的职责。这种“知其不可而为之”的态度，比起隐士来，是积极的。

本文可把它看成一个小故事，有一定情节，写得生动活泼。

本文进行反复辩难，谈话极有层次，并引用成语，运用比喻，增强了说服力。

## 荷蓁丈人

### 【题解】

荷(hè)：(肩)挑，背。蓁(diào)：一种草或竹编的用器。丈人：对老年人的敬称。

本文选自《论语·微子篇》。

### 【译解】

子路从 \_\_\_\_\_ 而后 \_\_\_\_\_ 遇 \_\_\_\_\_ 丈人，以杖 荷

子路 跟着(孔子)走路，却落在后面，遇见(一位)老者，用杖(肩)挑  
蓁 \_\_\_\_\_ 。 [后：动词，] 子路问曰：“子见  
着(一个耘田用的)竹器(在路上走)。 [落在后面。] 子路问道：“您看见  
夫子乎？” [子：对男子的敬称，意为“您”。夫子：先生。乎：助词，  
(我的)先生吗？] 表疑问语气，吗。◎子路向荷蓁老人打听老师的去向。

丈人曰：“四体不勤，五谷不分，孰为 夫子！”

老者说：“四体不勤劳，五谷分辨不清，谁是(你的)先生呀！”(走向田中)，  
植其杖 \_\_\_\_\_ 而芸。 [四体：四个肢体，指双手双脚，  
把他的杖插在地上，(俯下身子)去除草。 [泛指身体。孰：疑问代词，谁。  
为：动词，是。植：动词的使动用法，“使……植”、“使……竖立起来”。芸：通“耘”，除草。◎荷蓁丈人借题发挥，不谈孔子的去向，  
却说出另一个问题。关于荷蓁丈人这句话，历来有两种说法。吕本中

《紫微杂说》中说：“四体不勤两旬，丈人自谓也。”朱熹《论语集注》中说：“犹言不辨菽麦尔，责其不事农业而从师远游也”如果按前一种说法，即便是“丈人自谓”，也是一种揶揄之辞。因为丈人实际是从事农耕的人，过着自耕自食的隐居生活。若说这样的人“四体不勤，五谷不分”，显然是不合理的。此谓揶揄之辞，就是借说自己来揶揄子路和孔子这类人。但是，从整个情节和语意看，还是后一种说法较为合理，是批评子路不从事生产事业而到处游说。然而，从后边紧接着的一句“孰为夫子”看来，又似乎这句话直接批评孔子。意思是：“你的老师四体不勤，五谷不辨，算什么老师？”即使这句话直接针对子路而言，实际上也是暗指孔子，用这话表达自己与孔子政见之不同。从口气来看，荷蓑丈人的话是很气愤的。可见，他自己的政治见解是深思熟虑的，而对孔子的观点也是了如指掌的，隐者是主张“避世”的，一般属于道家学派。道家主张清静无为，主张避世，主张“小国寡民”。他们认为社会的混乱是无法整治的，任何努力都是徒劳，不如袖手旁观，落个清闲。孔子到处奔波，试图整治天下，在他看来，是“知其不可而为之”。从思想上看，道家学派是落后保守的；从阶级属性看，他们代表没落的奴隶阶级，表现出一种无可奈何的悲哀，只图自己的解

子路拱而立。〔拱而立：拱着手，脱，不问天下的治乱。〕子路拱着手站立在一旁。〔站立（表示恭敬）。

◎子路感到荷蓑丈人出语不凡，于是恭敬地站在那里。第一层，写子路听了老人的话〕止子路宿，杀鸡，为黍而食之，后便肃然起敬。（老者）留子路（在家中）住宿，杀鸡，做黍饭，给子路吃，

见其二子焉。〔句首承前省“丈人”。止：留下。（又）叫他两个儿子和子路见面。宿：住宿。为黍：用黍米做饭，

做黍米饭；为，这里有“用……做饭”的意思。食（sì）之：给他吃；食，这里有“给……吃”的意思。见（xiàn）：动词的使用动法，使……见。焉：兼词，意为“于之”，和子路。◎荷蓑丈人开始对子路很气愤，很倨傲，见到子路对他恭恭敬敬的，又热情地接待他。这是有他的用意的。虽然他一句话也没有说，但他的意思是展示出田园

